LINGUIST List projects: LL-MAP & MultiTree

Helen Aristar-Dry
The LINGUIST List
Institute for Language Information & Technology
Eastern Michigan University
LINGUIST List & ELs

- LINGUIST List is not a data provider
- But we are:
  - A portal to language resources, especially EL resources.
  - A proponent of sustainable data and digital best practices (via the NSF-sponsored E-MELD project, 2001-2007)
  - A proponent of data interoperability and digital standards for content interoperability (via NSF-funded GOLD Community project and others)
MultiTree

- http://linguistlist.org/multitree/
- Library of scholarly hypotheses about genetic relationships among languages
- Hyperbolic display of trees. User will be able to:
  - manipulate and compare trees visually
  - extract & reattach subgroups
  - find additional language info via the interface
MultiTree: A Digital Library of Language Relationships

About MultiTree

MultiTree is a searchable database of hypotheses on language relationships:

- compare language trees and access bibliographical information on them
- see a graphical representation of every scholarly hypothesis on language relationships
- view information on every language
- share comments on hypotheses and add new hypotheses (as a registered user)
- access an interactive map of the language or family of your choice through LLMap
Geographic Information System (GIS) integrating language information with other social sciences information

http://linguistlist.org/llmap/

Collaborative project organized by LINGUIST List and GISLI (U. of Stockholm) with 7 partners:
- MPI-EVA (WALS), PARADISEC, Tibetan-Himalayan Digital Library, Alaska Native Language Center
- Individual linguists (Dwyer, LaPolla, Berez, etc.)
LL-Map Capabilities

- Two interfaces: Google Maps (easy to use) and ESRI (allows spatial analysis)
- Aggregates layers from distant servers
- Customizable: user can choose wms servers & layers to create map
- Collaborative: Scholar’s Workbench allows scholars to add data and map it against information already in the system. Also to save data and print maps.
- Functions as a search interface to distributed data, including the hypotheses about genetic relationships offered by Multitree.
About This Language

Language Name: Yana
Alternate Name(s):

Resources

- Ethnologue
- Search Yana Lexicon

MultiTree

Double-click on a row to display the MultiTree Tree Viewer

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tree ID</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1171</td>
<td>Hokan: Ethnologue</td>
</tr>
<tr>
<td>1309</td>
<td>Yana: Campbell 1997</td>
</tr>
<tr>
<td>1620</td>
<td>Yana: Milhun 1999</td>
</tr>
</tbody>
</table>

OLAC

Double-click on a row to display detailed document information

<table>
<thead>
<tr>
<th>Item ID</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>12493</td>
<td>Yana: an extinct language of USA</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Books

Double-click on a row to display detailed information about a book

<table>
<thead>
<tr>
<th>Book ID</th>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
<th>Publisher</th>
<th>Year</th>
<th>Avail</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>21482</td>
<td>LINCOM Studies in Native American Linguistics</td>
<td>Timothy Guile</td>
<td></td>
<td>2006</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>93</td>
<td>Anthology of Menominee Sayings</td>
<td>Timothy Guile</td>
<td></td>
<td>2001</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Papers

(no results found)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Paper ID</th>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
<th>Year</th>
</tr>
</thead>
</table>

### Researchers

Double-click on a row to display detailed information on a person

<table>
<thead>
<tr>
<th>Person ID</th>
<th>Last Name</th>
<th>First Name</th>
<th>MI</th>
<th>Institution</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>12776</td>
<td>Macaulay</td>
<td>Monica</td>
<td></td>
<td>University of Wisconsin-Madison</td>
</tr>
<tr>
<td>51688</td>
<td>Milligan</td>
<td>Marianne</td>
<td></td>
<td>University of Minnesota</td>
</tr>
<tr>
<td>84286</td>
<td>Shields</td>
<td>Rebecca</td>
<td></td>
<td>University of Wisconsin-Madison</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Video of Mocovi speakers
Scholar's Workbench
Welcome to the Scholar's Workbench. This area offers scholars the ability to create maps using a combination of LL-MAP data and their own geodata. With their privileged access to the ESRI interface, scholars have an advanced tool set available to them; this set includes tools for drawing language polygons and points, displaying them in conjunction with LL-MAP data layers, and printing or saving their maps. Scholars are also able to save their personal data on the LL-MAP site so that they can return to complete a project at a later time.

Guest Scholars can save their data for up to 3 weeks, while Resident Scholars can save their working data for up to a year.

To become a Guest Scholar, simply sign up below! If you are a Guest Scholar and would like to become a Resident Scholar, please follow the instructions on your Scholar's Workbench homepage.

Resident Scholars may also submit their data for inclusion in the default LL-MAP interface. Approval is granted by the LL-MAP Advisory Board. Click here to view a description of the approval process.

Sign up as a Guest Scholar
*Username: 
*Password: 
*Re-enter password: 
Country: 
*Email: 
User Type: Guest Scholar

Login as a Guest Scholar
Username: 
Password: 
Login
Change pwd
LL-MAP & EL documentation

- Not intended specifically for ELs
- But can make contributions:
  - Showcases projects and data, especially interoperable data
  - Online geodata collection from field linguists can increase precision of language location info
  - Intuitive search interface—can organize a lot of distributed data and infor on language resources (including what languages do NOT have grammars, dissertations, books, etc. on them).
Within the field of linguistics: what is working well?

- Increased interest in fieldwork among young linguists and better training for language documentation
- Increased awareness of the scholarly effort involved in language documentation
- Awareness among linguists of the need for digital best practices in data creation (e.g., uncompressed archival copies)
- Some awareness of the need for standards relating to content intelligibility (e.g., annotation terminology, data models)
- Creation of research community focused on the interoperability of digital data
What isn’t covered by current funding initiatives

- Digitization and accessibility of legacy data
- Funded time for data preparation and analysis – most field linguists have collected 10x as much data as they have transcribed
- EASY International collaboration
- Need more funding of issues related to data use:
  - Data interoperability (standards and uptake of standards)
  - Data access (open archives, web services, etc.)